

2014

HARTZARO

Festibala



UZTARITZE

Otsailaren 26tik martxoaren 4a arte

du 26 février au 4 mars



18^e édition du festival Hartzaro, vitrine emblématique des festivités hivernales en Pays Basque. Dans le prolongement du sillon creusé par «Hartza Altzoan» Hartzaro nous invite à accueillir le printemps. L'ours en sera le thème principal.

Fermement ancré sur la commune d'Ustaritz et rayonnant sur le territoire de la communauté de communes Errobi, Herri Soinu poursuit sa quête de résurgence et de création d'événements liés aux pratiques carnavalesques. Résurgence et création le jeudi gras avec Tutak et Zirt Zart, création 2014 du festival, renforçant le calendrier Uztariztar et les nombreuses créations en Arts de la rue, initiées depuis près de 30 ans autour du festival.

Le lien entre arts de la rue et arts de la scène, entre tradition et création, entre pratiques amateurs et spectacles professionnels sera particulièrement mis en évidence dans la programmation 2014 du festival. Avec Musikantuz le vendredi, rencontre du chant et de la musique traditionnelle, et la participation exceptionnelle de Kalakan. Avec Dantzaz le samedi et les prestations du groupe Duguna de Pampelune (Navarre), de Kautere Balet (Soule) et de la compagnie Kukai (Gipuzkoa).

Plus de 500 artistes amateurs et professionnels, un florilège de créations scéniques et de rues, seront l'expression d'une culture basque puisant sa force dans une riche tradition, ancrée dans le présent et résolument tournée vers l'avenir.

Herri Soinu s'est fixé comme objectif de promouvoir la Musique et la Danse dites traditionnelles et de transmettre ce patrimoine aux jeunes générations et au public le plus large possible en Iparralde.

A travers les événements qu'elle organise, notre association cherche à allier tradition et création contemporaine en encourageant et soutenant les jeunes artistes engagés dans la voie de la professionnalisation. Par cet engagement, Herri Soinu souhaite permettre la valorisation des pratiques amateurs, témoignages d'une culture basque vivante et populaire.

En 2014 Herri Soinu prend en charge l'organisation de trois événements phares de la culture basque: La 1^{re} édition du festival **Hartza Altzoan**, week-end entièrement consacré à la médiation culturelle auprès du jeune public, la 18^e édition du festival **Hartzaro**, sur le thème du patrimoine carnavalesque, et la 3^e édition du festival **Herri Uzta** sur le territoire de la Communauté de Communes Errobi autour de la danse et de la musique traditionnelles, poursuivant les mêmes objectifs liés à la création et à la promotion de notre patrimoine culturel.

Ainsi, Herri Soinu a également engagé en 2011 une démarche de reconnaissance des traditions carnavalesques du Labourd par leur inscription au Patrimoine Culturel Immatériel de l'UNESCO.

Avec le concours des associations qui en sont membres et des acteurs culturels locaux, Herri Soinu est la concrétisation d'une dynamique partenariale, associative et bénévole qui œuvre pour le développement culturel durable de son territoire.



18. aldikotz Hartzaro festibala jiten zauku Euskal Herrian neguko pestetan garrantzitsuena dena. Hartza Altzoan ildoan doalarik, Hartzarok negutik ateratzerat udaberrian sartzeko gomitatzen gaitu. Gai nagusia hartza izanen da.

Erroak Uztaritzen dituen eta Errobi Herri Elkargoko eremu osoan hedatzen dena Herri Soinu elkarteak Ihauteriei lotuak diren gertakariak berpizten eta sortzen sustatzen ditu. Berpiztea eta sortzea ostegun ihauteri egunean Tutak eta Zirt Zart 2014eko festibalaren sorkuntzak, Uztaritzeko egutegia eta Karrikako Arteetako sorkuntzak indartzen dituen, festibalaren inguruan egiten direnak azken 30 urte hauetan.

Karrikako arteen eta taulagaineko arteen arteko lokarria, ohikoaren eta sorkuntzaren artean, ikusgarri amaturaren eta profesionalaren artean, azpimarratuko da aurtengo festibalaren egitarauan. Musikantuz ostiralean, kantuaren eta musika tradizionalaren arteko topaketa dena, eta Kalakan taldeko ezohiko parte hartzea. Dantzaz larunbatean Nafarroako Iruñeko Duguna taldearen ikusgarriarena, Zuberoako Kautere Belet taldearena eta Gipuzkoako Kukai konpainiarena.

Oro har 500 artista amaturak eta profesionalak, taulagaineko eta karrikako sorkuntza loretegia direnak, hauek izanen dira euskal kultura baten esapidea, tradizio aberats batean indarrak hartzen dituen, orainari lotua dena eta fermuki geroari so egiten duena.

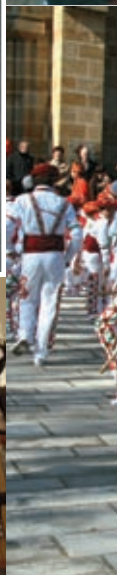
Herri Soinuk ohiko musika eta dantza sustatzea du xede gazteei eta Iparraldeko publiko ahal bezain zabalarri ondarea transmititzea.

Antolatzen dituen gertakari hauekin, gure elkarteak ohizko eta oraiko sorkuntza bildu nahi ditu, profesionalak izan nahi duten artista gazteak sustatuz eta sutengatuz. Erronka horren bidez Herri Soinu elkarteak amaturen praktiken baloratzea nahi du sustatu, bizirik eta herrikoia den euskal kultura baten lekukoak direnak.

2014. urtean Herri Soinu elkarteak bere gain hartzen du euskal kulturaren hiru gertakari nagusien antolaketa: **Hartza Altzoan** festibalaren lehen edizioa, publiko gazteari zuzendua izanen den bitartekotasun kulturalari buruzko asteburua, **Hartzaro** festibalaren 18.edizioa, gaia izanez ihauterietako ondarea eta **Herri Uzta** festibalaren 3.edizioa, Errobi Herri Elkargoan izanen dena, gaia izanez ohiko dantza eta musika, xede berak dituen, gure ondare kulturalaren sorkuntzari eta sustatzeari lotuak direnak.

Horrela, Herri Soinu elkarteak 2011. urtean hasi zen lanean Lapurdiko Ihauterietako ohituren onura ofiziala lortzeko UNESCOko Ondare Kulturala sailean sar diten.

Kide diren elkarten eta tokiko aktore kulturalen laguntzarekin, Herri Soinu elkarteak da lankidetzaren baten gauzatzea, elkarten eta boluntarioen lankidetzarena, bere eremuko garapen kulturala iraunkorraren sailean lanean ari dena. Gure ustez Herri Soinu elkarlan gunea da, eskualdeko hedapen kulturalaren bultzatzeko.



En amont du festival Du 1^{er} février au 4 mars

Médiathèque de Uztaritze - Centre Lapurdi

Ihaute Denbora Exposition de la photographe Eliane Heguiaphal sur le thème des carnivals pyrénéens.

Mercredi 26 février

Quartier Hiribehere, Salle Latsa

18H Conférence « Fêtes de l'Ours dans les Pyrénées », Thierry Truffaut (Pays Basque) et Robert Bosch (Catalogne) auteur du livre « Fêtes de l'Ours en Vallespir », premier prix du Salon du livre Pyrénéen. Les fêtes de l'ours sont des grands moments de traditions ancestrales. Les deux ethnologues nous invitent à un voyage hors du temps en explorant ce patrimoine.

19H30 Inauguration de la 18^e édition du **Festival Hartzaro**. Animation musicale avec la chorale d'hommes Josteta et Kiki Borda (accordéon).



Festibala aintzin Otsailaren 1etik martxoaren 4a arte, Uztaritzeko liburutegian - Lapurdi Erdigunean

Ihaute Denbora Pireneetan ihauterietazko argazki erakusketa izenekoa. Argazkiak Eliane Heguiaphalek harturik.

Otsailaren 26an asteazkenarekin Latsan

18:00etan Mintzaldi Festibalaren hastapena: **“Pireneetan hartzairen pestak”** Thierry Truffaut (Euskal Herria) eta Robert Bosch (Katalunia) Fêtes de l’Ours en Vallespir izeneko liburua idatzi duena. Bi etnologoek bidaiatzerat hartza ondoan gomitzen gaituzte.

19:30etan **18.Hartzaro festibalari hasiera**, Jostetak gizon-koruak eta Kiki Bordak alaiturik.



Jeudi 27 février

fronton Hiribehere *(repli assuré au fronton Kiroleta en cas de pluie)*

19H **Tutak**

Création Arts de la rue Hartzaro 2013 et 2014

Pour fêter la reprise de la tradition ancestrale du jeudi gras à Uztaritze, un spectacle est créé sur le thème du charivari et des toberak (Burrunka, Zirtzilak, ASCA, Afrika Dambo...) avec Jokin Irungaray (mise en scène), Pierre Sangla (direction musicale), Laurent Hariñordoquy (chorégraphies), Haritz Videgain (toberak), Production Herri Soinu.

Zirt Zart

Création Arts de la rue Hartzaro 2014

Avec Sandrine Paraliu (chorégraphie), Rémy Gachis et Pierre Sangla (musique Burrunka), Production Herri Soinu.

20H **Roméria** Salle Latsa

Restauration assurée à l'issue du spectacle. Animation par **Larrealde Trikitilariak** et **Uztaritzeko Gaiteroak**.



Otsailaren 27an Ortzegunarekin

Hiribehereko pilota plazan *(euria balitz Kiroleta esker paretan)*

19H Tutak

2013ko eta 2014eko Karrikako sorkuntza

Aspalditik ohizko Tobera mustrak ez dira agertzen Uztaritzen. Jaztik aintzina berriz karrketan entzungai dira. Burrunka, Zirtzilak, ASCA, Afrika Dambo... Jokin Irungaray (gidaria), Laurent Harinordoqui (dantzak), Haritz Videgain (toberak), Herri Soinu elkarteak egina.

Zirt Zart

2014eko Hartzaroaren Karrikako sorkuntza

Sandrine Paraliu (dantzak), Pierre Sangla eta Rémy Gachis (soinuak Burrunka), Herri Soinu elkarteak egina.

20:00etan Erromeria Latsan

Jan-edanak Larrealde Trikitilariek eta Uztaritzeko Gaiteroek alaiturik.



Vendredi 28 février

Le rire des Basques:

bertsularisme et mascarades de Barcus à Larrau

19h conférence Salle Lapurdi

Conférence d'Eric Dicharry. *Organisée en partenariat avec l'association Ur Begi.*

Auteur de nombreux ouvrages, ce docteur en anthropologie sociale et historique de l'Europe mène des recherches sur la culture, la langue et la société en Pays Basque. Dans toutes les sociétés, le rire a occupé une place fondamentale que les chercheurs en sciences sociales ont eu trop tendance à sous-estimer. De quoi rient les Basques ?

Musikantuz

20h30 Eglise d'Uztaritze

Concert sur le thème de la rencontre du chant et des instruments de musique traditionnelle du Pays Basque. Tarifs ● 13 € / ● 10 €.

Avec le chœur mixte **Lapurarrak**, ensemble vocal de 40 chanteurs sous la direction de Marilyn Daguerre, le groupe **Uztaritzeko Txistulariak** et **Asier Goieaskoetxea** (alboka).

Kalakan, de retour d'une tournée triomphale aux côtés de Madonna et fort de son expérience, Kalakan privilégie un rapport intime avec son public. En laissant place à l'imprévu et à la spontanéité grâce à une mise en scène épurée, il fait communier auditeurs et musiciens autour de la musique et des sensations qu'elle procure.

Oraiko Musika Soirée Café-Concerts

Scène ouverte aux jeunes compositeurs de musique actuelle

Quartier Hiribehere – Entrée libre

22h Bar Didier **Selenite** c'est le Marcheur, un personnage qui use du mensonge pour se révéler. Distillant un Folk Rock acoustique intimiste et viscéral il s'est nourri d'artistes tels que Muddy Waters, Dustin Kensrue, Radiohead ou encore Thrice, pour se forger sa propre identité musicale

23h Bar T'irritta **Nukore** groupe de métal alternatif est né fin 2004, à Gasteiz. Principales influences issues d'un puissant mélange de styles : métal, hardcore, funky drum&bass, hip hop. Ils viennent présenter leur second album, «BROKEN HIP? HOP ON!»

00h00 Gaztetxe **More Too** la nouvelle formation revient avec force sur la scène underground avec de nouveaux morceaux à la fois Rock tranchant et HxC, le tout aux essences purement métal.



Otsailaren 28an Ortziralarekin

Euskaldunen irria:

bertsolaritza eta maskaradak Barkotxetik Larrainerat

19:00etan Lapurdi gelan

Eric Dicharry antropologoak emanik. *Ur Begi elkarte lagun.*

Iparraldeko jakintsu horrek Euskal Herriko kultura, euskara eta gizartea ikertzen ohi ditu.

Musikantuz Salneurriak ● 13 €/● 10 €.

20:30etan Uztaritzeko elizan

Lapurarrak koroa, 40 kantariez osaturik Marilyns Daguerrek bideratua, **Uztaritzeko Txistulariak** eta **Asier Goieaskoetxea** (alboka).

Kalakan, hirukotea Madonarekilan munduz mundu ibilitz ainitz jende ezagutu du eta ainitz ikasi. Geroztik etxerat sartu da eta geroztik musika sakonago zabaltzen da jendearekin hurbil hurbiltik.

Oraiko Musika Gaua

22:00etan Didier ostatuan **Selenite** Folk Rock soinuaren barna dabil, Muddy Waters, Dustin Kensrue, Radiohead edota Thrice kantariak adituz bere musika entzunarazteko.

23:00etan Ttirritta ostatuan **Nukore** 2004ean Gasteizeko metal taldea sortu da hardcore, funky drum&bass, hip hop iturrietatik edanez. «Broken Hip? Hop On!» bigarren KDA aurkeztuko dute.

Gauerditan Gaztetxen **More Too** taldea berritua indarrez berriz jiten da underground tauladarat.



Samedi 1^{er} mars

Master Class Danse et Musique

10h00 – 12h00 Lagunen Etxea, Gaita animée par **Iparraldeko Gaiteroak**. Rens. au 06 62 11 18 55.

11h00 – 12h00 Salle Bilgune « Zumba Party » animée par Sandrine Paraliou. Inscription sur place.

12h Quartier Hiribehere. Animation musicale avec **Duguna Taldea** et **Iparraldeko Gaiteroak**.

Karrikako Sorkuntzak Créations en Arts de la Rue.

16h30 Fronton Hiribehere - Gratuit

«Zaharrak eta Gazt(i)k» **Kautere Balet** (Maule). Pour montrer l'évolution de la danse souletine durant les dernières décennies, deux troupes vont s'opposer sur scène : les vieux et les jeunes. Constatant leur différence de style sur un saut, ils vont se défier à travers des vers et un «battle» de danse afin de savoir qui détient la vérité. Qui va l'emporter ? Le public en décidera... si ce ne sont les musiciens.

«Gelajauziak» **Kukai Konpainia** (Errenteria - Gipuzkoa). Gelajauziak, naît de la rencontre entre deux chorégraphes, Jon Maya et le catalan Cesc Gelabert qui mènent une réflexion sur le rôle de la danse et de la culture traditionnelle et y trouvent un point commun. Cette création se penche sur la relation entre Jauziak et Soinu Zaharrak (dances traditionnelles de Lapurdi et de Gipuzkoa) à laquelle vient s'ajouter la perspective contemporaine du chorégraphe catalan, internationalement reconnu.

Duguna Taldea a été créé en 1949, sous l'égide de la commune de Iruñea/Pampelune. Depuis il a pour rôle principal d'y animer les festivités en œuvrant au développement de la danse traditionnelle. Ils présentent ici une forme spécialement créée à l'occasion du festival Hartzaro et adaptée à la rue.

Dantzaz Soirée Création en danse. Tarifs ● 13 € / ● 10 €.

21h Salle Harri Xuri - Luhuso

«Iruñeko ferietan», **Duguna Taldea** (Iruñea - Nafarroa). Spectacle créé à partir d'un panaché de danses des trois principaux événements fêtés à Iruñea-Pampelune: Ezpata dantza, Irradaka de San Fermin d'Aldapa et une Soka dantza de la veille de la Saint Jean.

«1937 gogoaren bidezidorretatik» **Kukai Konpainia** (Errenteria – Gipuzkoa). Le 7 mai 1937 des milliers d'enfants du Pays Basque ont dû s'exiler. Loin de leurs familles, ils ont connu le vrai sens de la solitude et de la tristesse. Parmi tous ces enfants, sept ont été choisis pour raconter leur histoire et pour nous montrer que même les moments amers peuvent se vêtir de gaieté. Comment ? La danse sera le cordon ombilical de ces enfants et les mélodies poétiques du disque «Arditurri» de Juan Mari Beltrán leur rappelleront qu'ils comptent sur le soutien maternel et familial, le long des sentiers de l'âme... le long des sentiers du souvenir.



Martxoaren lean ibiakoitzarekin

Master Class Dantza eta Soinua

10:00etatik 12:00arte Lagunen Etxean, Gaita, Iparraldeko Gaiteroek sustatua. *Xehetasunak*

06 62 11 18 55. **11:00atik - 12:00arte** Bilgunen «Zumba Party» Sandrine Paralieuk animatua.

Tokian bertan izena eman. **12:00etan** Hiribehere auzoan. Karrikako musikaldi **Duguna** eta Iparraldeko Gaiteroak taldeekin.

Karrikako sorkuntzak - Urririk

16:30etan Hiribehereko pilota plazan

«Zaharrak eta Gazt(i)k» ikusgarria, **Kautere Balet** (Maule - Xiberua). Xiberotar dantza reneboluzioaren erakusteko, ikusgarriak oposizioan ezartzenditu bi talde : zaharrak eta gazteak. Jauzibatean ohartzu haien desberdintasuna, hitzetan eta dantza «battle» batean desafiaturiko dira jakiteko nork du enegia. Nork irabaziko du? Publikoak erranen ...ala musikataldeak.

«**Gelajauziak**», **Kukai konpania** (Errenteria - Gipuzkoa).

Bi dantza maisuek, Jon Maya gipuzkoarrak eta Gesc Gelabert katalandarrak, ikusgarri berri hau asmatu dute. Elgarrekin miatzen dute ohiko dantza zoin den eragina gizartean. Sorkuntza huntan Lapurdiko Jauziak eta Gipuzkoako Soinu Zaharrak artean ikertzen dute. Munduan zehar ezaguna den Kataluniako dantza maisuari esker oraiko dantzatik pasatuz.

Duguna Taldea (Iruñea – Nafarroa). Duguna, Iruñeko dantzariak dantza taldea 1949. urtean sortu zen Iruñeko Udalaren gerizpean. orduetik hona Iruñeko ospakizun nagusietan dantzatzea du helburu nagusi. Oro har dantza tradizionala sustatzea eta hedatzea da xedea. Hartzaro festibalarendako karrikako sorkuntza berrezia aurkeztuko dute.

Dantzaz

21:00etan Luhusoko Harri Xuri salan. Salneurriak ● 13 € / ● 10 €.

«**Iruñeko ferietan**» **Duguna Taldea** (Iruñea - Nafarroa). Iruñeko zenbait ospakizunetarako atonduetako dantzak-sorkuntzak dira. Alde batetik San Fermin Aldapakoaren dantzak: Ezpata-dantza eta Irradaka eta bestetik San Juan bezperako soka-dantza.

«**1937 gogoaren bidezidorretatik**» **Kukai Konpainia** (Errenteria – Gipuzkoa). 1937.urteko maiatzaren 7an Euskal Herriko milaka haurrek erbestera ihes egin behar izan zuten. Beren familietatik urrun, benetako bakardadea eta tristura zer den gertutik ezagutu zuten. Haur horien artean zazpi aukeratu ditugu guk, beraien historia kontatzeko, eta baraien erakutsiko digute une garrantzak alaitasunez ere zipriztindu daitezkeela. Nola? Dantza izango da ume hauen arteko zilbor estea, eta Juan Mari Beltranen doinu poetikoak gogoraraziko die etxeko arnasa gertu dutela, gogoaren bidezidorretatik.



Dimanche 2 mars Journée de la tradition

- 9h** **Kaskarot et mini-kaskarot** défilent «etxez etxe» dans le quartier Hiribehere.
- 10h** **Latsa. Concours gastronomique du Txilindron.** Un concours convivial à suivre, puis à déguster. Animations musicales avec Alboka Tropik, sur des créations inspirées des rythmes traditionnels mêlant son d'antan et mélodies actuelles et Uztaritzeko Gaiteroak.
- 11h30** **Parvis de l'Église.** A l'issue de la messe dominicale, traditionnel rassemblement des groupes de Kaskarot.
- 13h30** **Repas du carnaval**, organisé par la Société Gastronomique Latsa. *Réservation repas conseillée au 06 98 62 99 76. Prix 18 €.*
A l'issue du repas, remise des prix du concours de Txilindron.
- 18h** **Mutxikoak** avec Ezpela Txaranga - Taloak, petite restauration et boissons sur place.

Lundi 3 mars **Gaztain gaua** Quartier Hiribehere, Latsa

18h **Contes humoristiques.** Xan Errotabehere, entre rêve et réalité, a l'art de donner une chair aux mots et d'embarquer à sa suite son auditoire, captivé et conquis. Les traditions carnavalesques lui permettent de revisiter l'histoire de l'homme et de son environnement aussi bien réel qu'imaginaire.

Restauration assurée salle Latsa entre les spectacles.

20h30 **Cuarteto Tangata**, explore l'univers envoûtant du Tango Argentin, des origines du genre jusqu'aux compositions actuelles, véritable voyage musical au cœur même de Buenos Aires. Son répertoire consacre une large part aux œuvres des grands maîtres argentins : Osvaldo Pugliese, Anibal Troilo, Horacio Salgan, Carlos Gardel, Astor Piazzola... une musique superbe qui saura vous émouvoir. Michel Etchenique (bandonéon), Jacek Friedrich (violon), Jean Garin (basse), Nicolas Vielle (piano).



Martxoaren 2an igandearekin Ohituraren eguna

9:00etan Kaskarotak mutilak eta gazteak etxez etxe Hiribeheren

10:00etan Latsan - Txilindron lehiaketa. Alaitzeko Alboka Tropik taldea eta Uztaritzeko Gaiteroak

11:00etan Elizaren aintzinean. Meza nagusiaren ondotik Uztaritzeko Kaskarotak dantzan.

13:30etan Bazkaria Latsan. *Deitu aintzinetik 06 98 62 99 76. Salneurriak 18 €.*
Bazkal ondoan lehiaketaren emaitzak.

18:00etan Mutxikoak Ezpela Txarangak emanik - Taloak eta edariak.

Martxoaren 3an astelehenarekin Gaztain gaua

Hiribehere auzoan, Latsan

18:00etan Ipuin zirtogarriak. Xan Errotabehere kondalariarekin. Ihauteri kari zertan da gure gizona?.

Jan edanak.

20:30etan Cuarteto Tangata taldea. Argentinako Tango famatuan zehar bidai ederra Osvaldo Pugliese, Anibal Troilo, Horacio Salgan, Carlos Gardel eta Astor Piazzola soinuen bidez. Michel Etchenique (bandoneon), Jacek Friedrich (Xirribita), Jean Garin (baxoa), Nicolas Vielle (pianoa).



Mardi 4 mars Mardi gras

Ihauteriak/Le Carnaval, danses et musiques de rue

Plus de 250 acteurs, musiciens, danseurs sont au rendez-vous pour fêter l'arrivée du printemps: acteurs du procès de Zarpantzar, Gardes, Zirtzil, Pleureuses, Maire, Juge et Curé... l'Ours et son moniteur, les animaux, les servantes de Maia, personnages de la mythologie accompagnés de nombreux musiciens: Burrunka taldea, Uztaritzeko txaranga, gaiteroak eta trikitilariak. Places et rues sont envahies, l'esprit est à la fête, avec une invitation lancée à chacun d'y participer.

Fronton Hiribehere

17h45 Bokale Brass Band. Concert sur le fronton par cette fanfare qui joue la musique de la Nouvelle-Orléans teintée de funk, de soul, mais toujours ancrée dans ses racines du jazz traditionnel. Entre cuivres, banjo et percussions, le Bokale vous transportera vers des contrées lointaines, aux échos afro-américains et vous plongera dans l'univers déjanté et festif du célèbre Mardi gras indien de la Nouvelle-Orléans.

18h15 Zirtzil et personnages du carnaval prennent possession de la place: danses, musiques et début du procès. Le défilé se met en marche vers la place du Bourg - 18h45 Parvis de l'église, danse des Maia.

Fronton du Bourg

19h Suite et fin du procès de Zarpantzar, danses, toberak (théâtre populaire et parade charivarique) danses et musiques, «Sua Dantza», création Hartzaro ; chorégraphie Joxe Cazaubon pour les Zirtzil et personnages du carnaval, musique Rémy Gachis pour le groupe Gaita Luze.

20h Romeria. La fête se poursuit sous chapiteau - Restauration et boissons sur place - Animation Kiki Bordatxo et Bokale Brass Band

Minuit la soirée se poursuit au batzoki d'Errobiko Kaskarotak à Bilgune, organisée par Izartxo.



Martxoaren 4ean Asteart gizona Ihauteriak

Festivalaren azken eguna baina garrantzitsuen, neguaren bukaera eta udaberriaren iratzartzea ospatzen baita. Animaleak, Sorginak, Mamutzak, Negar-kantariak, Maiak, Hartza eta Zirtzilak, Zantantzarren auzia, Uztaritzeko txaranga, gaiteroak eta trikitilariak, Burrunka taldea, 250 dantzari, antzerkilari baino gehiago. Eta nola ez, jende trumilka mozoraturik karriketan.

Hiribehereko pilota plazan

17:45etan **Bokale Brass Band** taldea. New-Orleaneko soinua hartuz, funk eta soul nahasiz jazz ez arrunta eskaintzen dauku. Musika alaitua eta ihauterietakoa zinez entzuteko.

18:15etan **Zirtzilak** plaza hartuko dute. Ibilbidea Purgurat buruz

18:45etan **Elizaren aintzinean** Maiak dantzan.

Purguko pilota plazan

19:00etan **Zantantzarren auzia**, Dantzak, Toberak, Musika. Hartzaro kari sorkuntza Sua Dantza. Dantzak: Joxe Cazaubon; Soinuak: Rémy Gachis, Gaita Luze taldearendako.

20:00etan **Erromeria** Kiki Bordatxo eta Bokale Brass Band taldeekin - Jan-edanak.

Gauerditik goiti Bilguneko batzokian gau pasa, Izartzok antolatuturik.

Xehetasunak / Renseignements Pratiques

herri.soinu@laposte.net – eke.org – topopass.com

Tokiak aintzinetik hartzeko – Réservations : 06 52 12 48 23

Permanences et retrait des billets mardis et jeudis de 9h à 13h – Lapurdi – Uztaritze

Otsailaren 28 février – Uztaritzeko elizan / Eglise d'Uztaritze

20:30 - Chœur mixte Lapurtarrak - KALAKAN

Salneurri betea/Tarif plein ● 13 € – Salneurri tipitua/Tarif réduit ● 10 €*

Martxoaren 1 mars – Luhuso Harri Xuri gelan – Salle Harri Xuri Luhuso

21:00 «Dantzaz» Duguna Taldea – Kukai Konpainia

Salneurri betea/Tarif plein ● 13 € – Salneurri tipitua /Tarif réduit ● 10 €*

*taldeka 10 pertsonatik goiti / haurrek (15 urtetik petik)/ ikasle / langabeakoak, RSA, AAH)

*groupes à partir de 10 personnes / enfants (moins de 15 ans) / étudiants / chômeurs, RSA, AAH)

Txartelak/Billetterie

Elkar Megadenda/Librairie Elkar (Baiona)

Antolatzaileak-Co-réalisation: Herri Soinu, Ur Begi, ASCA, Deneri Idekia, Burrunka, Uztaritzeko Soinulariak, Iparraldeko Gaiteroak.



Languntzaileak - Partenaires :



RÉGION
AQUITAINE



Musée
Culture
Communication

